



NAPIA

VOL. 48 2019 年 9 月发行

(NAPIA 中文版 VOL. 48 2009 年 5 月创刊)



NAPIA 是长崎县国际交流协会专门为外国人发行的报纸

编辑：公益财团法人长崎县国际交流协会



（公益财团法人）长崎县国际交流协会的介绍

您知道长崎县国际交流协会吗？

本协会是长崎与世界各国沟通的桥梁，
将为您提供各种关于国际交流及长崎生活方面的信息。
每周一至周五 9:00~17:30 对外开放。

（周末及节假日除外）

欢迎大家随时光临！



请关注我们，
多给我们点赞



Facebook



★Facebook 公众号 URL:<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

★长崎县国际交流协会主页:https://www.nia.or.jp/record_ch/

《第 21 次长崎国际合作・交流庆典举办通知》

庆典集结了长崎县内的国际合作・国际交流团体等联合举办，面向公众介绍日常活动，出售美食，开设跳蚤市场和商品销售等。今年将继续开展和服体验（穿在原来衣服上面的简单和服体验），茶道体验等可以学习和接触到日本文化的活动（收费），还有出展方设计的猜谜。老少皆宜，可以邂逅新的朋友，充分享受国际交流带来的快乐。请一定来参加长崎国际合作・交流庆典活动！

活动时间：2019 年 10 月 27 日（星期日）11:00~16:00

举办场所：长崎县厅入口大厅・合作区域・大会议室・室外区域

（长崎市尾上町 3-1）

（请注意，与去年的会场地点不同）

※免费入场。

※当天，请乘公共交通来参加。



正在招收跟我们一起开展活动的志愿者！详情请登陆本协会网站主页了解。

URL: <https://www.nia.or.jp/>

《长崎县外国人咨询窗口已开通》

在这里，居住在长崎的外国朋友们可通过电话邮件或面谈解决在留资格，工作，生活等方面的问题，实现安心，安全的生活。

想咨询医疗保险
和养老金方面的
问题



想咨询关于怀
孕、生产、育儿
的问题



想了解在留资格
的有关信息



想学日语，有日
语补习班吗？



★举办时间：周一～周六 9:00～17:00
(周日・节假日，12/29～1/3 日休息)

★地 点：长崎市出岛町 2-11 出岛交流会馆 1F (长崎县国际交流协会内)

★咨询体制：咨询员 2 名 (英语、越南语) 可接受电话邮件或当面咨询。咨询员无法对应的语言，将通过便携式翻译机以及民间多语种电话翻译服务完成咨询。

★可使用语言：英语・中文・韩语・越南语・尼泊尔语・印尼语・泰语・他加禄语・葡萄牙语・西班牙语等在内的 18 种语言。

★电 话：095-820-3377

★E-mail: soudan@nia.or.jp

★咨询费：免费

★专业咨询会：每月第 4 周周六 (13:30～16:30) ※实行预约制

★外出咨询：除可接受电话及当面咨询以外，也可外出到县内各地提供咨询。
日程定下来后另行通知。



《第 11 次～畅谈在长崎～外国人日语辩论大赛》

2019 年 6 月 15 日（周六），日语辩论大赛在国立长崎追悼原爆死难者和平祈愿馆举行。
本年度共有 12 位选手参加了比赛！

优胜奖

姓名：PAUQUET MATHILDE EMMANUELLE

题目：あなたはアメリカ人ですか
（你是美国人吗？）

学校：活水女子大学



第二名

姓名：何 景庭

题目：文化が違うから仕方がない
（文化不同没有办法）

学校：长崎外国语大学



第三名

姓名：JACKSON AIDAN

题目：仲良くなろう！開店ガラガラ
（愉快相处！开门不吉）

单位：长崎市教育委員会



未来奖（由高中生评委选出的特别奖）

姓名：RODRIGUEZ KATHERINE MARIE

题目：人参の皆さんへ
（献给每一位）

单位：波佐见町教育委员会



馆长奖（由和平祈愿馆长选出的特别奖）

姓名：DUONG MY NHI

题目：ココロミルから始めましょう！
（从尝试开始！）

单位：Island Nagasaki





3 本指南手册都新增了越南语！



本协会为长崎县在住的各位外国人制作并免费发放各种生活指南手册。

希望能对您有所帮助。

另外，所有的指南内容都已发布在协会的主页上了。



《长崎生活指南》

这本手册囊括了在长崎生活的基本信息。从在留手续、市政府的工作内容到日本的交通守则、垃圾的分类方法，查阅这本手册就能知道在日本生活的基本守则与礼仪。是您在长崎展开多彩生活的必备向导！

使用语言：日语、英语、汉语、韩语、越南语

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/seikatsu2019.pdf>

《就医外语手册》

这本手册主要用于帮助外国人士在长崎轻松就医。手册介绍了在日本去医院时必须带的东西、医院的种类、描述症状的示意图、人体部位图与症状一览表。还附带了问诊表，事先填写好有助于与医院方进行顺畅沟通。本手册小巧轻薄，可以随身携带，以防万一。

使用语言：日语、英语、汉语、韩语、越南语

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/hospital2019.pdf>



《有备无患！准备在灾害发生之前！！》 新增了避难所的信息！

本手册归纳整理了在防灾时需做的准备以及灾害发生后的应对方法。一切等灾害发生后再准备为时已晚，建议提前阅读，掌握防灾知识。

使用语言：日语、英语、汉语、韩语、越南语

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/saigai2019.pdf>



请互相转告！

志愿者招募中！

※详情请登录协会官网 (https://www.nia.or.jp/record_ch/) 或 Facebook (<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>) 进行查看。



如果想看 NAPIA 的感想，意见，要求等，请轻松地浏览以下网页

公益财团法人长崎县国际交流协会

Nagasaki International Association

长崎县长崎市出岛町 2-11 TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp HP : <https://www.nia.or.jp/>

Facebook : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>